

## SUMAR

Editorial .....	1
<b>I.</b>	
<i>Adina Răducanu</i> , Organizația Mondială a Comerțului și Morala Publică : o căsnicie nefericită? .....	3
<i>Elena Lazăr</i> , Le respect du droit a la vie privée et familiale des détenues – étude de cas dans les pénitentiaires du Roumanie .....	18
<i>Istvan Haller</i> , Cerințele calitative ale legilor în jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului .....	27
<i>Cristian Nuică</i> , Cazul iresponsabilității juridice a angajatorului „ <i>de jure</i> ”. Operativitatea „avertismentului” în materia nediscriminării .....	37
<b>II.</b>	
Hotărârea CNCD privind refuzul participării la un sondaj datorită genului masculin.....	55
Hotărârea CNCD privind atingerea demnității pe criteriul apartenenței etnice rome.....	59
Hotărârea CNCD privind instigarea la ură rasială față de participanții la evenimentul Zilele Cetății Medievale .....	64
Hotărârea CNCD privind concedierea de la locul de muncă pe criteriul de gen .....	74
<b>III.</b>	
Declarația drepturilor lucrătorilor sexuali din Europa .....	83
Scrisoare adresată membrilor români ai Parlamentului European.....	88
Rezoluția Parlamentului European din 26 februarie 2014 referitoare la exploatarea sexuală și prostituție .....	91
Declarația organizației „Rețeaua Globală de Proiecte pentru Munca Sexuală”.....	101
O critică a „Raportului asupra prostituției și exploatării sexuale și a impactului acestora asupra egalității de gen” .....	103
<b>IV.</b>	
<i>Diana Botău</i> , Cauzele <i>Youth Initiative for Human Rights c. Serbia și Biserica lui Isus Hristos a Sfinților din Zilele din Urmă c. Regatul Unit</i> .....	115
<i>Ioana Șoldea, Veronica Dobozi</i> , Jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului – decembrie 2013 – februarie 2014.....	128

# CONTENTS

Editorial .....	1
<b>I.</b>	
<i>Adina Răducanu</i> , The World Trade Organization and Public Morals: an unhappy marriage? .....	3
<i>Elena Lazăr</i> , Respect of the Right to private and family life of detainees – a study of cases from Romanian prisons .....	18
<i>Istvan Haller</i> , Qualitative requirements of laws in European Court of Human Rights jurisprudence .....	27
<i>Cristian Nuică</i> , The legal irresponsibility of the <i>de jure</i> employer. The usefulness of “warnings” in the area of non-discrimination .....	37
<b>II.</b>	
NCCD Decision on refusing participation in a survey because of the individual is male .....	55
NCCD Decision on an assault on dignity on the basis of Roma ethnic affiliation .....	59
NCCD Decision on instigation to racial hatred against participants to the event “Days of the Medieval Citadel” .....	64
NCCD Decision on firing decisions based on gender criteria .....	74
<b>III.</b>	
The Declaration of Rights of Sex Workers in Europe .....	83
Letter to Romanian members of the European Parliament .....	88
The European Parliament Resolution of February 26, 2014 on sexual exploitation and prostitution .....	91
The Declaration of the “Global Network of Sex Work Projects” Organization .....	101
A criticism of the report on “Sexual exploitation and prostitution and its impact on gender equality” .....	103
<b>IV.</b>	
<i>Diana Botău</i> , The cases <i>Youth Initiative for Human Rights c. Serbia</i> and <i>The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints c. United Kingdom</i> .....	115
<i>Ioana Șoldea</i> , <i>Veronica Dobozi</i> , Jurisprudence of the European Court of Human Rights – December 2013 – February 2014 .....	128

## Editorial

Recent, Comisia pentru Drepturile Femeii și Egalitate de Gen din Parlamentul European (FEMM) a pregătit un raport destinat să susțină o rezoluție a Parlamentului pe tema exploataării sexuale și prostituției. Raportul a fost repartizat europarlamentarei britanice Mary Honeyball care l-a propus Comisiei, aceasta l-a adoptat și a înaintat propunerea de rezoluție Parlamentului European la începutul anului 2014. Teza de fond: pentru a lupta împotriva traficului de femei și a salva demnitatea femeilor se recomandă țărilor membre să incrimineze clienții lucrătoarelor sexuale (în limbajul recomandării: prostituate) și argumentele au fost considerate greșite și dăunătoare de experții și activiștii apropiați acestui domeniu. A urmat o amplă mobilizare a lucrătorilor sexuali, a organizațiilor lor, a ONG-urilor care promovează drepturile lucrătorilor sexuali ori se ocupă de traficul de persoane, în sfârșit, a specialiștilor care studiază sexul comercial. Aceștia au trimis europarlamentarilor observații și proteste având ca scop disuadarea lor să adopte rezoluția pregătită de doamna Mary Honeyball. Totuși, Parlamentul European și-a dat votul său pe document la 26 februarie a.c. *Noua Revistă de Drepturile Omului* publică în acest număr, alături de rezoluția PE, Declarația drepturilor lucrătorilor sexuali din Europa și trei documente critice: observațiile aduse Raportului de către 70 de cercetători în domeniul traficului de persoane și sexului comercial, declarația-protest a Rețelei Globale de Proiecte pentru Munca Sexuală și scrisoarea adresată membrilor români ai Parlamentului European de către mai multe organizații și grupuri non-formale din România. Activitatea ultimului grup a fost coordonată de Asociația Carusel, organizație dedicată promovării drepturilor omului.

Mary Honeyball este o politiciană cu o veche carieră feministă, cunoscută în particular pentru criticarea atitudinii catolicismului față de avort și drepturile reproductive. Și acerbii critici ai raportului lui Mary Honeyball sunt persoane implicate în promovarea drepturilor femeii. Doar că le văd generalizate la lucrătoarele sexuale și, în același timp, consideră că statutul femeii are de câștigat prin eliminarea stigmei care planează asupra sexului comercial.

Una dintre primele observații critice aduse raportului este excluderea lucrătorilor sexuali bărbați și transsexuali. O astfel de limitare pare curioasă, dacă nu am observa că textul lui Mary Honeyball este prin excelență unul ideologic. El reprezintă o anumită viziune despre demnitatea femeii și a surselor de abuz a acesteia care impune credințe împotriva faptelor. Acest viciu de pornire a îndreptat raportul spre un adevărat fiasco, mergând până la confundarea competențelor. Recomandările FEMM sunt enunțate de o Comisie al cărei rol este de promovare a drepturilor femeii și a egalității de gen. Or, în loc să propună măsuri pe linia obiectivelor sale, FEMM își asumă scopuri punitive precum recomandarea de a pune anumite categorii de persoane sub incidența legii penale.

Comisia nu a adus niciun argument ideii că în Europa ar trebui să existe o reglementare uniformă a sexului comercial. Este puțin probabil ca un model (cum este cel „suedez”), care funcționează (până la un punct) într-o societate cu un mediu social de excepție, să fie aplicabil la țări atât de diferite în resurse și mentalitate, precum Grecia, Ungaria, România sau Bulgaria. Propunerea dnei Mary Honeyball demonstrează lipsa de înțelegere a ceea ce